



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings **of the Assembly**

Thursday, 26 March 2015 — No. 69

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Montpetit (Crémazie) made a statement to underline Purple Day in support of epilepsy awareness.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement about the supply of clean drinking water for the municipality of La Rédemption.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to congratulate the Relais communautaire de Laval.

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to congratulate Mr. Michel Sauriol, outgoing president of the Association des producteurs de fraises et framboises du Québec.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate Paber Aluminium on having been nominated a Mercuriades finalist.

26 March 2015

Mr. Khadir (Mercier) made a statement about students' right to speak out and demonstrate safely.

Mr. Bernier (Montmorency) made a statement to congratulate Mrs. Michou Lambert, recipient of the Governor General's Caring Canadian Award.

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to congratulate the Swag club of Bois-des-Filion.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to congratulate Me Pierre-Claude Lafond, recipient of the Prix de l'Office de la protection du consommateur.

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to pay tribute to the organization J'me fais une place en garderie.

At 9.56 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.16 o'clock a.m.

26 March 2015

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Coiteux, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, transmitted the following message from the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, which the President communicated to the Assembly:

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

In accordance with the provisions of section 54 of the *Constitution Act, 1867*, I hereby transmit the estimates of expenditure for the fiscal year ending 31 March 2016 to the Assembly, and recommend the said estimates to it for consideration.

Québec City, 25 March 2015

Pierre Duchesne

Mr. Coiteux, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

The 2015–2016 Expenditure Budget – Estimates of the Departments and Bodies;
(Sessional Paper No. 929-20150326)

The 2015–2016 Expenditure Budget – Annual Expenditure Management Plans of the Departments and Bodies;
(Sessional Paper No. 930-20150326)

The 2015–2016 Expenditure Budget – Budget of the Bodies Other than Budget-funded Bodies;
(Sessional Paper No. 931-20150326)

The 2015–2016 Expenditure Budget – Special Funds Budget;
(Sessional Paper No. 932-20150326)

The 2015–2016 Expenditure Budget – Estimates and Annual Expenditure Management Plans of the National Assembly and Persons Appointed by the National Assembly;
(Sessional Paper No. 933-20150326)

The 2015–2016 Expenditure Budget – Additional Information;
(Sessional Paper No. 934-20150326)

Québec’s Public Infrastructure – The 2015–2025 Québec Infrastructure Plan and
the 2015–2016 Annual Management Plans for Public Infrastructure Investments;
(Sessional Paper No. 935-20150326)

A document entitled “Rigour and Responsibility”.
(Sessional Paper No. 936-20150326)

Mr. Fournier, Government House Leader, moved:

THAT, pursuant to Standing Order 280, the estimates of
expenditure for the fiscal year ending 31 March 2016 be referred
to a Committee of the Whole for consideration and for
concurrence in one quarter of the said estimates.

The motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government’s reply to petitions tabled on 12 February 2015 by Mrs. David
(Gouin) on withdrawing Bill 10 and holding consultations on the future of the
public health and social services system;
(Sessional Paper No. 937-20150326)

The Government’s reply to petitions tabled on 12 February 2015 by Mr. Bolduc
(Mégantic) on the shortage of family doctors in the northern sector of the MRC
du Granit;
(Sessional Paper No. 938-20150326)

The Government’s reply to petitions tabled on 25 February 2015 by Mr. Marceau
(Rousseau) on opposition to implementing a 735-kV power transmission line in
the Lanaudière region and in Rawdon.
(Sessional Paper No. 939-20150326)

Presenting Reports from Committees

Mr. Cousineau (Bertrand), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 19, 24 and 25 March 2015 for clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act with respect to the funding and restructuring of certain multi-employer pension plans. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 940-20150326)

Mr. Tanguay (LaFontaine), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which held public hearings on 24, 25 and 26 February and on 17, 18, 19, 24 and 25 March 2015 within the framework of special consultations on Bill 20, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation.

(Sessional Paper No. 941-20150326)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning Bill 37, An Act to confirm that the cement plant and maritime terminal projects in the territory of Municipalité de Port-Daniel–Gascons are subject solely to the authorizations required under section 22 of the Environment Quality Act; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

26 March 2015

Pursuant to Standing Order 20, Mr. Fournier, Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly meet next Monday,
30 March 2015 at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

Mrs. Lamarre (Taillon), together with Mr. Paradis (Lévis) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning access to in vitro fertilization; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Drainville (Marie-Victorin), moved a motion concerning smart meters in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committee:

- the Committee on Institutions, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 33, An Act to amend the Courts of Justice Act.
- _____

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, moved that Bill 32, An Act to amend the Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water in order to extend its application, do now pass in principle.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the proceedings continued beyond 1.00 o'clock p.m.

The debate being concluded, the motion was carried, and Bill 32 was accordingly passed in principle.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Bill 32 be referred to the Committee on Transportation and the Environment for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

At 1.02 o'clock p.m., at the request of Mr. Fournier, Government House Leader, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 4.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 4.09 o'clock p.m.

Business Having Precedence

Budget Speech

Mr. Leitão, Minister of Finance, delivered the Budget Speech.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following documents during his address:

The summary of consolidated budgetary transactions – 2014–2015 preliminary results;

(Sessional Paper No. 942-20150326)

The summary of consolidated budgetary transactions – 2015–2016 forecast;

(Sessional Paper No. 943-20150326)

The consolidated revenues – 2015–2016 forecast;

(Sessional Paper No. 944-20150326)

The consolidated expenditures – 2015–2016 forecast;

(Sessional Paper No. 945-20150326)

The expenditures of the General Fund – 2015–2016 forecast;

(Sessional Paper No. 946-20150326)

The non-budgetary transactions – 2015–2016 forecast;

(Sessional Paper No. 947-20150326)

The 2015–2016 Budget Speech;

(Sessional Paper No. 948-20150326)

The 2015–2016 Additional Information;

(Sessional Paper No. 949-20150326)

The Québec Economic Plan;

(Sessional Paper No. 950-20150326)

The Economic Plan in Brief;

(Sessional Paper No. 951-20150326)

26 March 2015

The list of press releases – The Québec Economic Plan, 26 March 2015.
(Sessional Paper No. 952-20150326)

At the end of his address, Mr. Leitão, Minister of Finance, moved that the Assembly approve the Government's budgetary policy.

Mr. Marceau (Rousseau) then commented on behalf of the Official Opposition.

Mr. Bonnardel (Granby) commented on behalf of the Second Opposition Group.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Monday, 30 March 2015, at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.44 o'clock p.m., the President adjourned the Assembly until Monday, 30 March 2015, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President